

# Bulletin

de l'arrondissement de Ville-Marie

Automn 2019 • VOL. 10 • N° 3

Safe  
travels

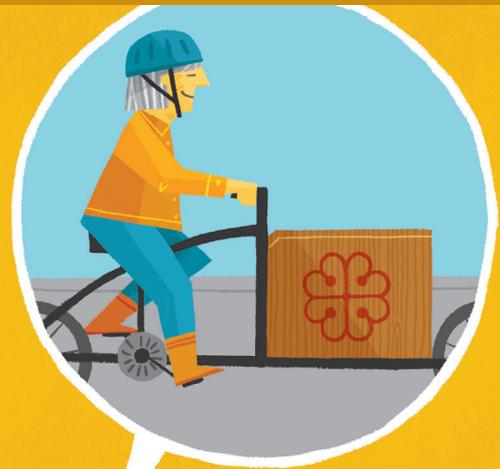
6 tips for  
zero waste

Urban  
landscapes

3

4

6



RUE  
ATATEKEN  
AMHERST



Ville-Marie  
Montréal 

**To reach your Borough**  
**Only one number to remember:**  
**☎ 311**

ATS 514 872-0679  
ville-marie@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/villemarie

**Accès Montréal Office**

Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.\*  
800, boulevard De Maisonneuve Est,  
17<sup>th</sup> floor, Montréal, Québec H2L 4L8

📍 Berri-UQAM

\* On Wednesdays, the construction and renovation permit counter opens at 10:30 a.m.

Subscribe to our newsletter:  
ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie

**Version française disponible**  
**sur demande: 311**

The *Bulletin de l'arrondissement de Ville-Marie* is published three times a year by the Division des communications et des relations avec les citoyens. Circulation: 85,000. ISSN 1927-4556.

Révision: Marie-Thérèse Duval

Cover page photo: Sophie Benmouyal

**Upcoming Borough**  
**Council meetings**

Tuesday, September 10  
and Wednesday, October 2, 6:30 p.m.

Council Room  
800, boulevard De Maisonneuve Est,  
ground floor  
📍 Berri-UQAM

Tuesday, November 12, 6:30 p.m. –  
Maison de la culture Janine-Sutto

2550, rue Ontario Est  
📍 Frontenac

Tuesday, December 10, 6:30 p.m.  
Council Room  
800, boulevard De Maisonneuve Est,  
ground floor  
📍 Berri-UQAM

Free drop-in daycare service:

5:45 to 9:15 p.m.

Sign up for question period:

5:45 to 6:15 p.m.

Watch the webcast live or any time: ville.montreal.qc.ca/villemarie

**This fall, Ville-Marie is truly in motion!**

The month of September marks a time of change: we look back on summer and embrace a new colourful season.

In Ville-Marie, fall is when we focus on mobility and safety for one and all, a priority embodied concretely in the soon to be announced **Local Transportation Plan** (p. 3), a set of measures intended to make public transportation safer and easier, by reducing its impact and encouraging new behaviours. Protrusions, designed to make intersections greener, prettier and safer, have already been set up; parklets now complement the urban furniture, and traffic calming measures have been deployed on some streets.

Habits are truly changing: as one example, the use of active transport modes has increased this summer both among the public and among borough employees, many of whom have made the switch from motor vehicles to electric bicycles.

In other encouraging news, the borough is very proud of its environment friendly achievements, including the Accès jardins program, which spawned new green spaces alongside the UQAM campus; the reunification of Médéric-Martin Park; the blossoming of new green alleys; the implementation of the “refreshing oases” program, intended to make underused institutional spaces greener; and the meticulous refurbishment of parks by our teams.

I encourage you to take advantage of the last lovely days of summer by strolling about and rediscovering the vitality of Ville-Marie, graced with ever evolving neighbourhoods and facilities. And be sure to participate in the countless free activities and events.

Enjoy the fall newsletter!



**Valérie Plante**

Mayor of Montréal and of the Arrondissement de Ville-Marie

[maire@ville.montreal.qc.ca](mailto:maire@ville.montreal.qc.ca)

**Robert Beaudry**

*City Councillor*

Saint-Jacques District

[robert.beaudry@ville.montreal.qc.ca](mailto:robert.beaudry@ville.montreal.qc.ca)

**Sophie Mauzerolle**

*City Councillor*

Sainte-Marie District

[sophie.mauzerolle@ville.montreal.qc.ca](mailto:sophie.mauzerolle@ville.montreal.qc.ca)

**Cathy Wong**

*City Councillor*

Peter McGill District

[cathy.wong@ville.montreal.qc.ca](mailto:cathy.wong@ville.montreal.qc.ca)

**Richard Ryan**

*Designated City Councillor*

Mile End District

[richard.ryan@ville.montreal.qc.ca](mailto:richard.ryan@ville.montreal.qc.ca)

**Anne-Marie Sigouin**

*Designated City Councillor*

Saint-Paul–Émard–Saint-Henri Ouest District

[anne-marie.sigouin@ville.montreal.qc.ca](mailto:anne-marie.sigouin@ville.montreal.qc.ca)



PCF



## A plan to improve transportation

Transportation has always been a fundamental challenge, spurring communities to innovate. To meet this challenge, cities have built and extended their networks, and designed and developed modes of transport, first by harnessing the forces of nature and later by inventing combustion engines. The goal was always to get around faster. However, the model has undeniable negative side effects: congestion, pollution and fatal accidents.

To meet these contemporary challenges, Ville-Marie has designed a **Plan local de déplacements** (local transportation plan), soon to be released.

The Arrondissement de Ville-Marie is situated downtown, in the heart of the province's largest city. Given the sizable number of citizens who live in the territory, the borough must consider its residential, educational, economic, and commercial needs simultaneously, when setting its objectives and planning its actions. The local transportation plan will thus be developed within a **local and metropolitan perspective**. It will improve the quality of living environments while advancing the development and attractiveness of downtown.

It includes measures to highlight **active, collective and other transport modes**, to make streets and intersection safer. The plan aims to reduce the number of accidents, increase the sense of safety, mitigate greenhouse gas emissions and add to greenery. Large employers and institutions will be invited to help attenuate both the impact of their employees' travel and the carbon footprint they generate. Consult our upcoming newsletters or Facebook publications to find out more details about this plan, which will orient actions over the next 10 years, notably to facilitate commuter travel on the territory and reduce the impact of transportation.

### Electric cargo bikes downtown

To ease congestion, greenhouse gas emissions, and noise pollution downtown, delivery trucks will shorten their routes by depositing their merchandise at a former bus station. Packages will then be distributed in two ways:

- By **electric cargo bicycles** directly to recipients;
- In **electronic lockers**. Recipients will receive a notice informing them that their package has arrived. They can then come collect it themselves on foot, or by Metro, bus or bicycle.

This pilot project intended to optimize merchandise transport rests on three pillars: sustainable development, mobility and quality of life.

### The goal:

To optimize management of the last kilometre of delivery, particularly through the use of smaller, environment-friendly vehicles. Starting in September, this innovative pilot project will explore new avenues to improve mobility sustainably.

---

## School zones more refreshing and safer

This summer the borough launched the "**refreshing oases**" program. The objective: make empty lots greener. The first oasis, which also features sidewalk protrusions, surfaced next to the Jean-Baptiste-Meilleur Elementary School, to the delight, and improved safety, of people young and old.

### ENVIRONMENT

## Recycling: the bins are here!

Change has come: By the end of September, the whole borough will be switching to the Montréal bin for recyclable collection. The implementation of this bin aims to encourage reduction at source by eliminating the single-use plastic bags that had previously been used for collection.

**When?** Between 5 and 8 a.m. on the morning of the collection **Where?** Curbside.

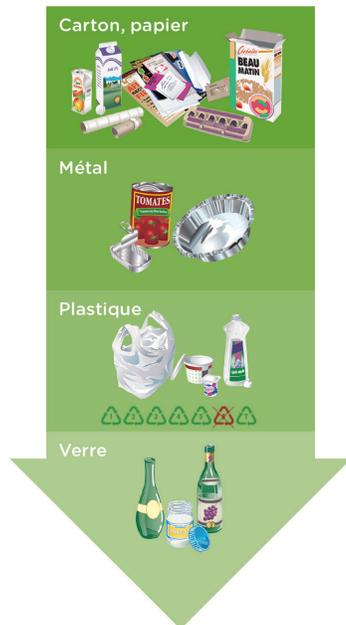
### Keep in mind

- The Montréal bin belongs to the city: do not take it with you if you move.
- Retrieve your bin as quickly as possible after each collection to avoid blocking the public roadways.

## I recycle!

I rinse soiled containers and put them in my Montréal bin or a rolling bin\*:

\* building with nine units or more



## Green waste collection

Fall means raking leaves and preparing gardens for winter. Here's the lowdown on green waste collection:

### What is collected?

Lawn clippings, dead leaves, pumpkins cut in pieces, hedge clipping waste, waste from the garden and fruit trees, and branches of trees 1 metre long and maximum 5 cm in diameter.

### When?

Wednesday, September 4 to November 27 inclusively.

### Where?

Curbside, in a:

- rigid reusable container equipped with handles and no lid
- in a brown paper bag
- in a compostable bag marked Biosak or BioBag
- in a regular plastic bag

### Important!

Tree trunks, stumps and branches on private property that are longer than 1 m and more than 5 cm in diameter, for all species combined, are not collected by the borough.

## 6 ways to reduce waste

In Québec, 13 million tons of waste are produced each year. Equal to one 25-ton truck every minute! Half the waste material generated ends up in landfills. We can all do something to help solve this problem, one gesture at a time. Here are six ideas to inspire you.

### 1. Recycle cigarette butts

Compost, urban furniture, industrial pallets: yes, cigarette butts are recyclable! Simply deposit them in the **Mégot Zéro** public boxes installed by the eco-quartiers, or in one of the 227 urban ashtrays in the Borough.

### 2. Reusable diaper subsidies

The borough is offering a **subsidy of \$180** to buy or rent washable baby diapers. A great reason to make the switch.

### 3. Community compost

No brown bin collection on your street? No problem! Just head to one of the **25 community composting sites** in the borough. Contact your éco-quartier for more information.

### 4. Can brackets

More than **200 garbage cans** in the borough are now equipped with a **bracket** that lets people collect returnable cans and bottles more easily. A fine collaboration between the solidarity cooperative Les Valoristes (binners) and the borough to keep waste out of landfills.

### 5. "No circulars"

A staggering 900,000 bags of flyers are distributed each week in Montréal. If you don't want any, you can obtain a **free "No circulars" sticker** at the Accès Montréal office (800, boulevard De Maisonneuve Est, 17th floor).

### 6. Where does it go?

Yes, absolutely: Soiled paper towels can go into your composting bin. Need any other tips to sort like a pro? Don't know exactly how to dispose of materials you don't need any more? Just download the app *ça va où?* It has all the information you need!

**The best waste is none at all!**

## Québec waste reduction week

From October 19 to 27, 2019, stock up on ideas to reduce waste and consume differently. Discover over 300 tools and activities divided into seven themes that will encourage you to change your habits, one step at a time.

[sqrd.org](http://sqrd.org)

---

## “La consigne J'accroche!” Get hooked on recycling!

Did you know that each year Québécois throw away the equivalent of \$28 million in refundable containers? It's time to join the movement *La consigne J'accroche*.

- 1 Place your returnable containers in a reusable bag.
- 2 Install a *La consigne J'accroche* hook in a clearly visible spot outside your home. You can buy one online or in person at your éco-quartier or from L'itinéraire (2101, Sainte-Catherine Est).
- 3 When the bag is full of containers, hang it from your hook on recyclable collection day.

The solidarity cooperative Les Valoristes will take care of the rest!

Instead of being thrown away with the garbage, the contents of each bag will be redeemed by one of the 2,000 *valoristes* (also known as binners) in Montréal. These people who have difficulty entering traditional job markets redeem the refundable beverage containers for cash.

[laconsignejaccoche.ca](http://laconsignejaccoche.ca)

### URBAN AGRICULTURE

## A nurturing district celebration!

The collective Notre Quartier Nourricier is staging an immersive event on Thursday, September 26, from 2 to 7 p.m. **The table is set for everyone!** Travel to the heart of the Centre-Sud food circuit in Walter-Stewart Park. Stands immerse visitors in production from the Emily-De Witt greenhouse and food waste recovery. You can also enjoy entertainment and a cornucopia of flavours from the Centre-Sud.

### Come one come all to this free event!

Walter-Stewart Park

⬇️ Frontenac

Information: [info@quartiernourricier.com](mailto:info@quartiernourricier.com)

514 523-9220

## To market we go!

Ville-Marie's two solidarity markets are open Monday to Friday until October!

⬇️ Frontenac ⬇️ Berri-UQAM

[carrefouralimentaire.org](http://carrefouralimentaire.org)

---

## What's new in your 3 éco-quartiers?

Recycling bins, reusable diapers, green alleys, community composting and more... The éco-quartiers will gladly to answer your questions and help you out.

### Éco-quartier Peter-McGill

1240, rue Saint-Marc

⬇️ Georges-Vanier

514 933-1069

[ecoquartierpetermcgill.org](http://ecoquartierpetermcgill.org)

Wednesday, October 9, 6 to 7 p.m.

#### Learn how to compost

Free workshop on different solutions to recover food waste (at home, work or school).

### Éco-quartier Saint-Jacques

2093, rue de la Visitation

⬇️ Beaudry

514 522-4053

[asccs.qc.ca/index.php/eco-quartierst-jacques](http://asccs.qc.ca/index.php/eco-quartierst-jacques)

until September 29

#### A tree for my Neighbourhood

Take advantage of the A Tree for my Neighbourhood program! Pick up one or more trees at cheap prices to make your property greener.

### Éco-quartier Sainte-Marie

2187, rue Larivière

⬇️ Frontenac

514 523-9220

[sem-montreal.org](http://sem-montreal.org)

Coming this fall

#### The 17<sup>th</sup> green alley

A new green alley will sprout this fall in the Sainte-Marie district, between De Lorimier and Bordeaux, Sherbrooke and de Rouen.

---

## 7 questions for Keven Caron Horticulturist for the Arrondissement de Ville-Marie

Keven's passion for horticulture sprouted at a very tender age: his bedroom hosted over 40 plants, and he loved transplanting small trees from the forest into his garden.

Today he is part of the team that manages the plants in Ville-Marie. Parks, green spaces and flowerpots are his cup of tea!

### How would you describe your trade?

Very diversified! You have to think about and design landscaping in parks, keep up-to-date with the latest horticultural news, coordinate teams to be ready in time for events (various setups for Formula 1, des Faubourgs Park for Montréal Pride, etc.), manage planting and plant maintenance...while being as organic as possible. This year we didn't use any pesticides!

### What do you like the most about your work?

The creative side: playing with heights, colours, textures... I start from scratch, with a scrap of paper, and I create something alive...without knowing exactly how it's going to turn out! I also like to tell the public about new varieties of plants and thus promote diversity.

### How do you choose plants?

Downtown is a very busy place, so plants must be able to withstand repeated contact with pedestrians, drought, de-icing salt, wind, pollution, animal urine, and for trees, bike locks. They also have to thrive with little water and with their roots confined. You also need to pay attention to visibility at intersections, take into account the shade produced by buildings, highlight diversity to attract as many birds and pollinators as possible to the city...and inspire citizens.

### What is your favourite park?

These days, it's Victor-T.-Daubigny Park, on Montcalm. Designed as permaculture to reduce the need for water and fertilizer while reusing our materials as much as possible (plants, wood chips, stones, etc.), it's a real mini forest in the city. The perfect place to cool off and watch birds and pollinators.

### What is your favourite plant?

Ferns. They come in a multitude of textures and shades and give landscaping a natural look. My absolute favorite is *Adiantum pedatum*, very cold resistant.

### Do you have any tips for fall?

Starting in mid-September, water conifers and evergreen shrubs abundantly before the winter to keep them from turning yellow, and, before the first frost, use dead leaves to cover and protect perennials that do not tolerate the cold easily, and the trunks of fragile bushes.

### Why should you water plants after a storm?

To get the soil wet enough, you would need continuous, fairly intense rain for 6 to 12 hours. A heavy storm is not enough to water the plants: it simply moistens the soil on the surface, and most of the water runs off into the streets.

## They passed the test!

Good news: the Ville-Marie parklets will remain accessible until the end of October. A great place to socialize and relax!

### Where can you find them?

- Parthenais, corner Larivière.
- Sainte-Catherine Ouest, corner Peel.

## URBAN LANDSCAPES

### Pampering your parks...

#### Médéric-Martin Large Park

Many of you attended the inauguration of the reunification of two green spaces at Médéric-Martin Park!

#### Prudence-Heward Park

(Guy-Paxton)  
Corner Guy and Paxton, Prudence-Heward Park now offers a much friendlier place adorned with a playground, additional urban furniture and new plants.

#### Saint-Jacques Park

Splash pads added, along with all-new playground equipment, picnic and relaxation areas, green spaces and flowers: Saint-Jacques Park has gotten a makeover and is now a more pleasant space for all, less cramped, more accessible and safer.

## A green project for the De la Commune Service Yard

Of the three finalists in the *Reimagine Montréal* competition, the project “Demain Montréal” (Tomorrow Montréal) was retained to transform the site of the old De la Commune service yard into an exemplary model of sustainable development in the coming years. This innovative real-estate project will notably include an aeroponic farm, an urban forest and zero-waste restaurants.

[c40reinventingcities.org](http://c40reinventingcities.org)

## Sainte-Catherine, still unstoppable

Now that the underground work is finished, **above-ground work** can finally begin on Sainte-Catherine, between Saint-Alexandre and De Bleury. Wider sidewalks, open spaces, energy efficient LED lighting, alluring public places, and more greenery are all intended to promote mobility, user-friendliness and new consumption habits. Don't forget: **stores will remain open** and are always happy to serve you!

Follow the progress of the work at [montreal.ca/lasaintecatherine](http://montreal.ca/lasaintecatherine)

## Les Faubourgs in motion

Redevelopment of the des Faubourgs sector continues! Following a historic agreement, the Ville de Montréal acquired some of the land of the Molson Coors brewery to create new living environments.

A large central park opposite the Saint Lawrence River, a riverside linear promenade, and a space that can host school or community groups are among the plans in the works. The Ville de Montréal will also acquire a site to build a mixed residential project run by the Société d'habitation et de développement de Montréal.

[ville.montreal.qc.ca/villemarie/faubourgs](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie/faubourgs)

## OCPM report

The borough will follow the recommendations stated in the recent report by the Office de consultation publique de Montréal to develop a Special Planning Program (SPP) for the Des Faubourgs sector. This urban plan will be presented for adoption in winter 2020.

## Bridge Sector

The Office de consultation publique de Montréal (OCPM) and the Ville de Montréal invite you to find out more about the development of the Bridge-Bonaventure sector and give your opinions on the project. This 2.3 km<sup>2</sup> territory that straddles the boroughs of Sud-Ouest and Ville-Marie includes the areas around the Champlain and Victoria bridges, the business park in Pointe-Saint-Charles, the St. Lawrence River banks, the Peel and Wellington basins, the Cité-du-Havre, the Pointe-du-Moulin and the Bickerdike Pier.

## Next steps

- September 5: *Renouveler un territoire urbain morcelé*, a free conference
- September 10: online survey

[ocpm.qc.ca](http://ocpm.qc.ca)

## Future of Chinatown

The borough invites you to participate in a **public consultation** to explore ways to enhance and develop the community and commercial life of Chinatown and its facilities, and highlight its uniqueness. By expressing your opinions, you can help us form a common vision.

## How can you make your voice heard?

Complete a short online survey or participate in one of the workshops planned for this fall. Learn more about the *Building a Vibrant Chinatown Together* project at <https://www.makingmtl.ca/chinatown>.

## SPORTS AND RECREATION

### Free swim – Indoor pools

#### Association sportive et communautaire du Centre-Sud (ASCCS)

📍 2093, rue de la Visitation

📍 Beaudry

514 522-2246

September 16 to December 15

#### Ages 17 and under

Wednesday and Friday,\* 4 to 4:55 p.m.

#### For all

Friday: 10 to 11:55 a.m., 1 to 2:55 p.m.

(2 lanes)

Saturday, 2 to 3:25 p.m.\* , 4:30 to 5:55 p.m.\*

Sunday, 2 to 3:25 p.m., 4:30 to 5:55 p.m.\*

#### Adults

Monday to Friday: 7 to 8:55 a.m., noon to 12:55 p.m., and 8 to 8:55 p.m.

Monday and Wednesday, 3 to 3:55 p.m.

Saturday and Sunday, 6 to 6:55 p.m.

\* No membership card required for free swim

#### Cégep du Vieux Montréal

255, rue Ontario Est

📍 Berri-UQAM

514 982-3457

August 20 to December 14

#### For all

Tuesday to Friday: 7 to 8 p.m.

Saturday: 1 to 3 p.m.

#### Adults

Tuesday to Friday: 5:30 to 9 p.m.

Saturday: 1 to 4:30 p.m.

#### Centre Jean-Claude-Malépart

2633, rue Ontario Est

📍 Frontenac

514 303-0377

September 1 to December 24

#### For all

Monday, Tuesday, Thursday,

Friday: 1:30 to 4:25 p.m.

Wednesday, Friday: 7 to 8:25 p.m.

Saturday and Sunday, 2 to 3:55 p.m.

#### Adults (4 lanes)

Monday to Friday: noon to 1:25 p.m.

Monday, Wednesday, Friday, and Sunday:

8:30 to 9:45 p.m.

Saturday and Sunday, 4 to 5:25 p.m.

#### Downtown YMCA

1440, rue Stanley

📍 Lucien-L'Allier

514 849-8393

August 30 to December 22

#### For all

Friday: 6:30 to 8 p.m.

Saturday: 4:30 to 6:30 p.m.

#### Family

Saturday: 3:45 to 4:30 p.m.

#### YMCA Guy-Favreau

200, boulevard René-Lévesque Ouest

📍 Place-d'Armes

514 845-4277

September 15 to December 22

#### Family

Sunday: 9 a.m. to noon and 3 to 5 p.m.

### Lace up your skates!

#### Aréna Camillien-Houde

1696, rue Montcalm

📍 Beaudry - 514 872-3240

September 3 to December 30, 2019

#### Free skating

Free loans of skates (sizes 1 to 6) and helmets on site.

#### For all

Monday to Thursday, 4 to 5 p.m.

#### Pick-up hockey

Complete equipment required

#### Adults

Tuesday, noon to 1:30 p.m.

Thursday, 10:30 p.m. to midnight

#### Ages 17 and under

Friday, 4 to 5:30 p.m.

#### Skating lessons for beginners

September 21 to December 14 (except for October 12, and November 23 and 30)

Saturday, 4 to 5 p.m.

Skating aids available.

Free loans of skates (sizes 1 to 6) and helmets on site.

#### Sound and light show at the arena

Join the fun on Saturday, September 28, October 26, November 16 and December 21, 8 to 10 p.m.

### Cyclovias Camillien-Houde: 2 more dates!

During the cyclovias, you can travel from one side of Mount Royal to the other safely, on foot or on your bike, with family or friends. Catch a **free shuttle** to the mountain from the Snowdon and Mont-Royal métro stations. Experience it this fall!

#### When?

Sunday, September 8 and 29, from 7:30 a.m. to noon.

### Halloween happenings near you

Candies galore, haunted houses, terrifying makeup and bloodcurdling costumes... Each year, organizations and volunteers team up with the Borough to treat fearless residents to Halloween festivities. Follow us on Facebook to see the calendar.

[f/centrevillemontreal](#)

## Neighbourhood festivals – Free!

Corn roast, face paint, a wide array of activities... it's neighbourhood festival season, and it's all free! The ideal opportunity to get to know your neighbours and learn more about organizations near you. Mark the dates on your calendar.

Staged in cooperation with district organizations.

### Square Cabot

Saturday, September 7, 11 a.m. to 2 p.m.

Activities for the whole family and stands, with foot-tapping music courtesy of **Fanfare Faux-Nez**, a burlesque orchestra that combines wackiness and talent.

### Prudence-Heward Park

(Guy-Paxton)

Sunday, September 15, 11 a.m. to 2 p.m.

Cultural workshops, activities for the whole family and energetic improvisations by the **Early Jazz Band**, who blend '20s-era New Orleans jazz with '30s and '40s swing.

### Percy-Walters Park

Saturday, September 21, 11 a.m. to 2 p.m.

Fun for the whole family, music, giant games and cultural activities.

## NEIGHBOURHOOD LIFE

### Oleksii's Top 5

Oleksii, an 18-year-old of Ukrainian origin, lives steps away from the Frontenac metro station. This mountaineering and climbing enthusiast, and winner of the Rosario-Demers 2018 prize, youth category, which recognizes outstanding volunteers, shares his top five spots in Ville-Marie.

#### 1/ Walter-Stewart Park

My favourite park! It's a family space, perfect for late strolls. It's also a quiet place to spend time with friends and play ping-pong or skate in winter.

2455, rue Larivière

📍 Frontenac

#### 2/ Frontenac Library

Here, I discovered that a library is much more than books: I can also play video games, watch movies, participate in activities like a survival worktop and, of course, do my homework.

2550, rue Ontario Est

📍 Frontenac

#### 3/ Jean-Claude-Malépart Centre

It's unique! I enjoy free swim, at no cost, but also the fixed bars outside, that people can use year round. It lets me stay in shape...all thanks to the city.

2633, rue Ontario Est

📍 Frontenac

#### 4/ La maison Chez Émilie

I'm proud to volunteer at Chez Émilie. A fixture of the community for over 30 years, this organization helps local youth in many ways. For example, I participated in *Relève ton défi*, a project to help kids stay in school and integrate through sports.

2106, rue Fullum

📍 Frontenac

#### 5/ St. Michael's Ukrainian Catholic Church

My favourite place in the neighbourhood! St. Michael's Ukrainian Catholic Church is a place where people gather for celebrations and other events. It's really worth visiting. You can discover another facet of the history of the district.

2388, rue D'Iberville

📍 Frontenac

## Register now!

Yoga, drawing, community kitchen and more...there's still time to sign up for an activity for this fall! Just go to [loisirs.montreal.ca](https://loisirs.montreal.ca) or consult the *Directory of Sports, Recreation and Fun Activities Near You 2018-2021*, which presents everything you need to know about organizations and activities in your district.

[bit.ly/villemarierpertoire](https://bit.ly/villemarierpertoire)

## SOCIETY

### Amherst renamed Atateken

In a highly visible gesture to promote reconciliation with First Nations, Amherst street has now been renamed Atateken, which means “brothers and sisters” in the Mohawk language. This unifying name conjures up the notion of peace and sharing between aboriginal and non-aboriginal communities.

### School safety

To mark the start of the school year, the SPVM aims to raise schoolchildren's awareness of safety around schools and is offering some helpful tips: use school routes, cross at pedestrian crosswalks, take 10 steps away from the school bus before you cross in front of it, etc.

[spvm.qc.ca](http://spvm.qc.ca)

### Social development in action

Districts on the human scale, citizen participation, coexistence, and social and economic partnership: these are the main lines around which the borough plans to design its **Social Development Action Plan**.

#### Express your opinion

Stay tuned: a public consultation will be held this fall to solicit your opinions on the actions envisioned as part of this plan.

### Municipal services for all

This summer, the Ville de Montréal adopted a **Policy for access to municipal services without fear**. Under this policy, all residents and their families, whatever their status, will be able to access municipal services such as libraries, sports facilities and day camps.

Concretely, the city will ease the rules and requirements regarding personal identification and residents for immigrants who cannot provide the usual supporting documents required. The most vulnerable people can have their identity and residence certified by one of the organizations recognized by the city. This service will be available starting September 23, 2019.

## CULTURE

### Culture in Peter-McGill – Free concerts

Salle Le Sanctuaire - Église St Jax Montréal  
1439, rue Sainte-Catherine Ouest (entrance via Bishop)  
⬇️ Guy-Concordia - Doors open at 7:30 p.m.

**Saturday, September 14, 8 p.m.**

#### Gypsy Kumbia Orchestra

A colourful, joyful celebration of dance, circus, Afro-Colombian percussion and Eastern European melodies.

**Saturday, October 5, 8 p.m.**

#### Jalsaghar: the music salon

Traditional music of Northern India, hindustani, performed by Jonathan Voyer et Subir Dev.

**Saturday, October 19, 8 p.m.**

#### Kyra Shaughnessy • Standing Still

A series of contemplative folk gems and ballads that brush with the sacred.

**Saturday, October 26, 8 p.m.**

#### Juan Sebastian Larobina and Yves Desrosiers • Los 2 Lunaticos

Interpretations of the loveliest Latin American songs, magnificently arranged for two voices, lap steel and guitars.

**Saturday, November 2, 8 p.m.**

#### Filly and Flops

High energy ensemble that blends rock'n'roll and rhythm & blues.

**Saturday, November 16, 8 p.m.**

#### Ayrad

An artful mix of different genres (electro, gypsy funk, desert rock, rai, bhangra, hip hop and even Afro-Peruvian grooves) served up by seasoned musicians from diverse backgrounds.

**Saturday, November 23, 8 p.m.**

#### Nazih's Log

A meeting place between four virtuosos of different musical traditions where Arab and Turkish strings dialogue with percussion instruments of the world. Orchestrated by musical traveller Nazih Borish.

Saturday, November 30, 8 p.m.

### Zal's Log

Artist Zal Sissokho presents an encounter between his native Mandinka culture and flamenco, redefining the boundaries of his traditional instrument, the kora.

For families - Doors open at 10:40 a.m.

Saturday, September 14, 11 a.m.

### Under my bed

Puppet show – ages 3 and up  
– 45 minutes

A show that enchants audiences with the combined magic of puppetry, shadow theatre, and acting.

Saturday, October 5, 11 a.m.

### Fred Solo

Music - ages 6 to 12 – 60 minutes

An interactive show where the history of the trumpet is unveiled enthusiastically, innovatively and with a touch of wackiness!

Saturday, November 16, 11 a.m.

### The World for Christmas

Music – ages 3 and up – 55 minutes

Angelic vocal harmonies, flutes, drums... and, of course, sleigh bells. The perfect way to kick off the holiday season!

## Thursday lunchtime concerts

### Place des Montréalaises

⬇️ Champ-de-Mars

Thursday, August 29, noon

#### Djely Tapa

This Montréal-based Malian griot delves into a repertoire where Mandinka traditions and desert blues billow pleasingly beneath a fascinating synthetic breeze

Thursday, September 5, noon

#### Mélanie Venditti

Mélanie dazzles audiences with her atypical voice and poetry. She is promoting her new album *Épitaphes*.

Thursday, September 12, noon

#### Quatuor Rhapsodie

The four musicians offer musical arrangements that combine the elegance of classical concerts with popular melodies.

## Mid-day OM concert

The Orchestre Métropolitain invites the public to travel through classical music history during concert-chats presented by musicians from the orchestra and hosted by Mario F. Paquet, a true aficionado of the classical repertoire with a 30-year career as a Radio-Canada radio host to his credit. A fine opportunity for music lovers to meet and chat with OM members.

### When?

September 4, 12 and 18, 11:30 a.m.

### Where?

Place du Canada ⬇️ Bonaventure

## Urban tours

Discover the heritage of the east end of the Borough and its historic riches through guided tours organized by the Écomusée du fier monde. Free, registration required.

### When?

Saturday, September 7, 21, and 28, and October 5,  
and Sunday September 8, 22, 29 and October 6, 1:30 p.m.

### Where?

Starts at the Écomusée du fier monde.

[ecomusee.qc.ca](http://ecomusee.qc.ca)

## Quebecois folk dancing in Cabot Square

Brush up on your **traditional dance** steps at Cabot Square on Thursday, August 29, September 5 and 19, from 6:30 to 8:30 p.m. Activity hosted by experienced dancers.

## Escales improbables

The artists of Cirque hors piste and the guides from the Écomusée du fier monde invite you to rediscover the Sainte-Marie district through six walking tours. Experience the streets in a totally new way, at your own pace. Free, registration required.

### What?

Les Explorateurs trail

### When?

Saturday and Sunday, September 14 and 15, 1:30 and 3:30 p.m.  
Monday and Tuesday, September 16 and 17, 5:30 p.m.

### Where?

Tour starts and ends at Frontenac metro station.

[escalesimprobables.com](http://escalesimprobables.com)

## AT YOUR SERVICE!

### A revamped website!

Revamped and tweaked design, simplified structure, powerful search engine, **personalized experience**: you'll find it all on the new Ville-Marie website.

**Adapted to mobile phones**, it offers several sections such as most frequently used services, dates and important events to note in your agenda, and the latest borough news. We welcome your opinions to help us improve the site even more.

[beta.montreal.ca](http://beta.montreal.ca)

#### Change the clocks, check your smoke detector!

The Service de sécurité incendie de Montréal (SIM) recently amended by-law 12-003. All residential buildings built **before 1985** must now have a smoke alarm powered by a non-removable lithium battery with a lifespan of 10 years.

##### Reminder

- Smoke detectors are **required**: all property owners must install the alarms in the locations stated in the bylaw.
- Tenants and landlords must regularly ensure that they work properly.

#### Stop bike theft in its tracks

As part of Projet Numéro, have your bicycle engraved at one of the free workshops organized by the SPVM local station 12 (west end of the borough). An easy way to improve the chances of getting your bicycle back if it is stolen.

##### When?

September 5, 12, 19 and 26, 1:30 to 3 p.m., Cabot Square, Sainte-Catherine Ouest, corner Atwater.

#### Our teams... on two wheels!

The borough has provided over a dozen bikes for employees to use, including six motorized ones. The goal of this pilot project: Improve team mobility, reduce their ecological footprint and the costs of the automobile fleet, and step up response speed in downtown Montréal.

#### November 12

Citizens are invited to meet the Ombudsman of Montréal on November 12, between noon and 6 p.m. at the maison de la culture Janine-Sutto.

2550, rue Ontario Est

 Frontenac

#### Infolettre de Ville-Marie

Subscribe to our newsletter to learn about a host of discoveries and free activities this fall. In French only.

[ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie](http://ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie)

#### Stay connected!

 /centrevillemontreal  @centrevillemtl  @centrevillemontreal